

# instrucciones de uso

para

**pistola de agujas NP PRO**



## Estimado cliente,

Gracias por adquirir un producto de aeronaves ti. Nuestros productos y máquinas ofrecen la más alta calidad, soluciones técnicas óptimas y convencen con una excelente relación calidad-precio. El desarrollo continuo y la subvención para la innovación de productos en cualquier momento el estado actual de la tecnología y la seguridad.



**Antes de la puesta en servicio, lea estas operativo familiarizados con la herramienta. Además, asegúrese de si utilizar, previamente siempre geles manual de usuario instrucciones cuidadosamente para futuras referencias.**

**instrucciones cuidadosamente y hacer Cher que todas las personas, que la herramienta sen tiene. Por favor, mantenga este operativo**

## información

El manual contiene la información requerida por el usuario para la correcta operación y mantenimiento y la observancia de los dispositivos de seguridad. En él se describen todas las funciones relacionadas con la seguridad que deben ser observadas por el usuario. sección Mantenimiento todo el mantenimiento y pruebas funcionales se describen que debe ser realizada por el usuario. Existente en este manual ilustraciones e información puede desviarse de la ejecución ción de su herramienta. El fabricante se esfuerza constantemente por mejorar y renovación de productos. Por lo tanto, los cambios ópticos y técnicos se pueden hacer sin que esta se comunicará. Nos reservamos el derecho de hacer cambios y errores.

Sus sugerencias para mejorar este manual de instrucciones son una importante contribución a la mejora de los servicios que ofrecemos a nuestros clientes.

El manual define el uso previsto de la herramienta y contiene toda la información necesaria para su uso seguro y adecuado. Siguiendo las instrucciones contenidas en este manual garantiza la seguridad de las personas y la herramienta, un funcionamiento rentable y larga vida de la herramienta.

Para mayor claridad, este manual está dividido en secciones en las que los temas más importantes. Las partes importantes se indican en negrita y están detrás de los siguientes símbolos:



**advertencia:**  
causar notificación a las situaciones que los daños en las personas, las herramientas y / o en el medio ambiente o pueden conducir a pérdidas financieras.



**advertencia:**  
Llevar gafas protectoras. Riesgo de lesiones!



**advertencia:**  
separada de la fuente de aire comprimido antes de comenzar la actividad. Riesgo de lesiones!

La herramienta designaciones reemplaza el nombre comercial habitual del dispositivo en el que este manual de instrucciones (ver portada).

En el término "personal cualificado" es personal basado en la experiencia, la capacitación técnica y el conocimiento de las leyes laborales en condiciones de llevar a cabo el trabajo necesario y rensituationen posibles peligros durante la operación / uso y mantenimiento de la herramienta para detectar y principio para evitar.

Si tienes alguna pregunta, por favor, póngase en contacto con su distribuidor local.

## 1. Uso previsto

La pistola de agujas NE PRO es una herramienta útil, accionado por aire para su uso comercial. La herramienta es especialmente adecuado para la eliminación de óxido gruesa, la eliminación de escoria de soldadura y el color, así como el trabajo de piedra, y la eliminación de yeso y restos de hormigón. El aire de escape sale hacia adelante. Mediante el uso de agujas de acero especial muy larga vida de servicio que puede lograrse.



advertencia:

La herramienta sólo puede estar en perfecto funcionamiento a  
Las conclusiones deben ser eliminados inmediatamente. Las modificaciones  
realizadas por la herramienta o de  
de la herramienta, así como el incumplimiento de la seguridad  
tung excluye la responsabilidad del fabricante para espectáculos  
de objetos, y resultará en la pérdida de Gar

fue operado. cualquier STOE  
r no conformes uso  
normas o manuales de operación  
desde resultante daños a personas o  
antieanspruches!

## 2. Seguridad

### 2.1 Generalidades



Nota:

Antes de la operación, el mantenimiento o la reparación de herramientas de s, las instrucciones de operación y mantenimiento se  
deben leer cuidadosamente quién el. La manipulación y el trabajo con

Se permite la herramienta sólo a personas que conozcan bien de m manejo y funcionamiento de la herramienta. El funcionamiento  
de la Nosotros aprendices de rkzeugs por personal cualificado  
conducir.



advertencia:

Las reparaciones, mantenimiento y mejoras sólo podrán  
(Separado de la alimentación de aire!) Herramienta llevado

por personal cualificado en el apagado  
ührt ser!

- Cuando se trabaja con la herramienta Nunca coloque sus manos en las proximidades de las partes en movimiento!
- Utilizar las protecciones opcionales y fijarlos con seguridad. nunca sin defensas y se obtiene de esta manera funcional. Comprobar su funcionamiento antes de comenzar el trabajo.
- Mantenga la herramienta y su entorno de trabajo limpio. Proporcionar la iluminación para la ventilación suficiente.
- La herramienta no puede ser alterado en su concepción y no para otros fines, se utilizan para la prevista por el fabricante como operaciones.
- Nunca trabaje bajo la influencia de la concentración problemático enfermedades, drogas, alcohol o medicamentos. No trabaje en el estado de privación de sueño.
- Eliminar las claves de herramientas y otras partes sueltas después de la instalación o reparación de la herramienta antes de ponerlo en marcha.
- Siga todas las instrucciones y advertencias de seguridad en la herramienta y mantenerla en perfectas condiciones lesba- renos.
- Mantenga a los niños y que no están familiarizados con la herramienta de personas entorno de la herramienta de trabajo.
- La herramienta debe ser utilizada, creada y mantenida por las personas que están familiarizados con ella informados de los peligros.
- Use ropa ceñida al cuerpo, gafas de seguridad, zapatos de seguridad y protección a una audiencia. Atar el cabello juntos el tiempo. Cuando se trabaja no llevar relojes, pulseras, collares, anillos y guantes.
- Los trastornos que afectan a la seguridad deben ser rectificadas inmediatamente.
- Proteger la herramienta contra la humedad (peligro de corrosión).
- No deje la herramienta desatendida mientras está bajo presión.
- Antes de cada uso de la herramienta que no hay piezas dañadas. Las piezas dañadas deben ser sustituidos inmediatamente para evitar peligros!

- No sobrecargue la herramienta! A trabajar mejor y más seguro en el rango de capacidad especificada.
- Utilizar solo recambios y accesorios originales, para evitar posibles peligros y riesgos de accidentes.

## 2.2 Seguridad específicamente



- Operar la máquina sólo con la presión de servicio admisible.
- Uso se proporcionan como una fuente de energía sólo aire comprimido y no hay gases extraños en recipientes a presión (por ejemplo, cilindros de gas).
- Tenga cuidado durante el uso que usted TH segura y firmemente en manos HAL la herramienta y esto está bien equilibrado para evitar daños o lesiones.
- Compruebe antes de su uso, si es posible cualquier daño están presentes.
- Después del uso, la herramienta del suministro de aire comprimido debe ser separado y después se purificó.
- La conexión de aire comprimido puede ser sólo un acoplamiento de liberación rápida.
- Asegúrese de que todas las conexiones estén firmes y seguras.
- La herramienta debe estar dirigida a ningún caso en contra de personas o animales. (lesiones)
- Suelte la palanca cuando no se está utilizando la herramienta.
- Antes de pasar la herramienta a otra persona realizar el mantenimiento o sustituir las piezas defectuosas, la herramienta del suministro de aire comprimido debe estar desconectado.
- La máx. Presión (véase la sección "Datos técnicos") no debe ser excedido y se debe establecer usando un regulador de presión del filtro en el suministro de aire comprimido.
- Asegure la pieza de trabajo a mecanizar para evitar el deslizamiento y asegurar la tensión.

## 2.3 Riesgos residuales

Incluso si todas las normas de seguridad y la herramienta se utiliza correctamente, todavía hay riesgos residuales que se enumeran a continuación:

- Lesiones por volar piezas de metal o piedras.
- (Use protección para los oídos!) La exposición al ruido



**Nota:**

**El uso de cualquier gs prensa herramienta accionada neumáticamente tiene riesgos residuales. En la ejecución de todos los trabajos ción (incluso el más simple) es mayor prudencia y cuidado que se ofrece. un seguridad- cheres trabajo depende de usted!**

## 3. Especificaciones

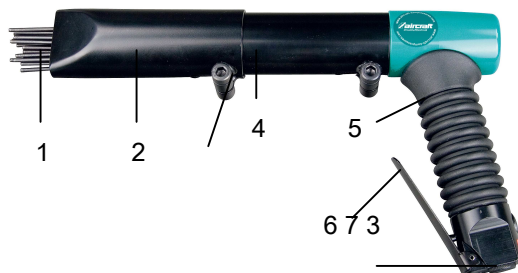
|                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| Modelo .....             | NP PRO                             |
| número de artículo ..... | 240 2640                           |
| * .....                  | presión min. .... 2,0 bar          |
| * Max. Presión .....     | 6,3 bar longitud de la aguja ..... |
| .....                    | aguja 125 mm de diámetro .....     |
| .....                    | consumo de aire 3 mm .....         |
| min .....                | peso ..... 2,6 Golpes kg           |
| .....                    | 3200 1 / min                       |

\* Los datos de presión relacionados con la presión de entrada en la herramienta. En consecuencia, la presión de ajuste de la fuente de aire comprimido debe ser seleccionado para compensar las pérdidas en la línea de suministro.

## 4. controles

1 paquete de aguja 2 tubos de  
guía de la aguja 3 de cilindro 4  
carcasa de mango 5 perno

6 la palanca de accionamiento 7  
conexión de aire comprimido



## 5. operación

### 5.1 puesta en marcha

Para el funcionamiento de la pistola de perno bucle se necesita un compresor con la propiedad al menos 100 litros / min de llenado y un tamaño de recipiente de al menos 25 litros. El aire generado debe estar limpia, kondensatf- rei y ölvernebelt.

necesariamente unas gotas de aire comprimido Aviones especial se llenan de aceite antes de la primera apertura en la conexión de aire de la herramienta para mantener una buena lubricación está disponible inmediatamente. Atornillar el pezón en la conexión de aire comprimido (punto 7).

Insertar la pistola de agujas bajo una ligera presión sobre la pieza de trabajo. Por lo tanto, las agujas de la superficie se pueden ajustar y realizar el trabajo previsto. No utilice la fuerza. Para cambiar los husillos Na desconectar la herramienta desde la fuente de aire comprimido. Aflojar el tornillo (punto 3) en la guía de la aguja del tubo (punto 2) con la llave Allen, ahora puede cambiar las agujas. Sólo reemplace todo el paquete de agujas porque todas las agujas deben tener la misma longitud.

### 5.2 El uso de la herramienta neumática

1. Ajustar la presión de trabajo deseada en el compresor. Asegúrese de que no se supere la presión máxima (ver "Datos técnicos").

segundo Conectar la pistola de agujas NP PRO a la fuente de aire comprimido adecuada. Conecte la herramienta tiene con una manguera flexible de aire comprimido de un acoplamiento rápido. Pulsar la conexión de aire comprimido de la pistola de aguja en el acoplamiento rápido. El bloqueo es automático. Por el accionamiento de la palanca de accionamiento (punto 6) se establece en la operación de la pistola de la aguja. Para liberar el bloqueo de nuevo, la herramienta debe ser presionado contra la manguera de aire comprimido y el manguito de acoplamiento del acoplamiento de conexión rápida ser retirada. Mantener este con el fin de evitar que la manguera de aire comprimido y la aguja de la pistola con firmeza en la mano, un golpe de distancia!

3. Desconectar la herramienta cuando el trabajo se ha completado por la fuente de aire comprimido.



advertencia:

**La vida de la herramienta no beeinträc**

**ser. Esto se puede hacer haciendo las siguientes s:**

- por una unidad de mantenimiento con lubricador en el compresor,
- por un lubricador, que directamente en el Druckluftle

**htigen debe, bien engrasada este**

**itung está instalado,**

- 15 minutos cada uno en uso continuo durante aproximadamente 3 a 5 gotas P neumatiköl ben generales en la conexión de aire comprimido.

## 6. mantenimiento y limpieza



advertencia:

**Desconexión de todo servicio, mantenimiento y tareas de limpieza nd la herramienta del suministro de aire comprimido. Además, esto puede e se llevan a cabo por personal cualificado.**

1. Mantenga la herramienta limpia y seca.
2. Las mangueras de aire deben ser revisados periódicamente por los daños y fugas. La manguera dañada debe ser reemplazada.
3. Comprobar la unidad de servicio de aire a intervalos regulares. agregue aceite si es necesario. limpieza semanal de la herramienta de la suciedad. La limpieza regular hace que trabajar con la herramienta neumática.
4. Controlar periódicamente el tornillo a un fijo y apretado. Apretarlos si es necesario.

## 7. Solución de problemas



advertencia:

**Al ocurrir el siguiente error S End Puede causar lesiones graves o daños temperaturas o sustitución, deben solamente por cali llevarse a cabo, la herramienta debe en primer lugar de**

**inmediatamente se trabaja con la pistola de agujas. vista de la herramienta. todo reparado fiziertem y personal capacitado r comprimido fuente de aire a separar.**

| error Descripción  | Posibles causas y soluciones  |
|--|---|
| Sin función a pesar de accionamiento de la palanca de accionamiento: | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La palanca de funcionamiento es defectuoso, sustituirlo partir.</li> <li>- No hay ninguna conexión a la fuente de aire comprimido</li> </ul> |
| agujas usadas  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- renovar las agujas.</li> </ul>   |
| rendimiento del compresor insuficiente                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>- utilizar un compresor más potente.</li> </ul>  |

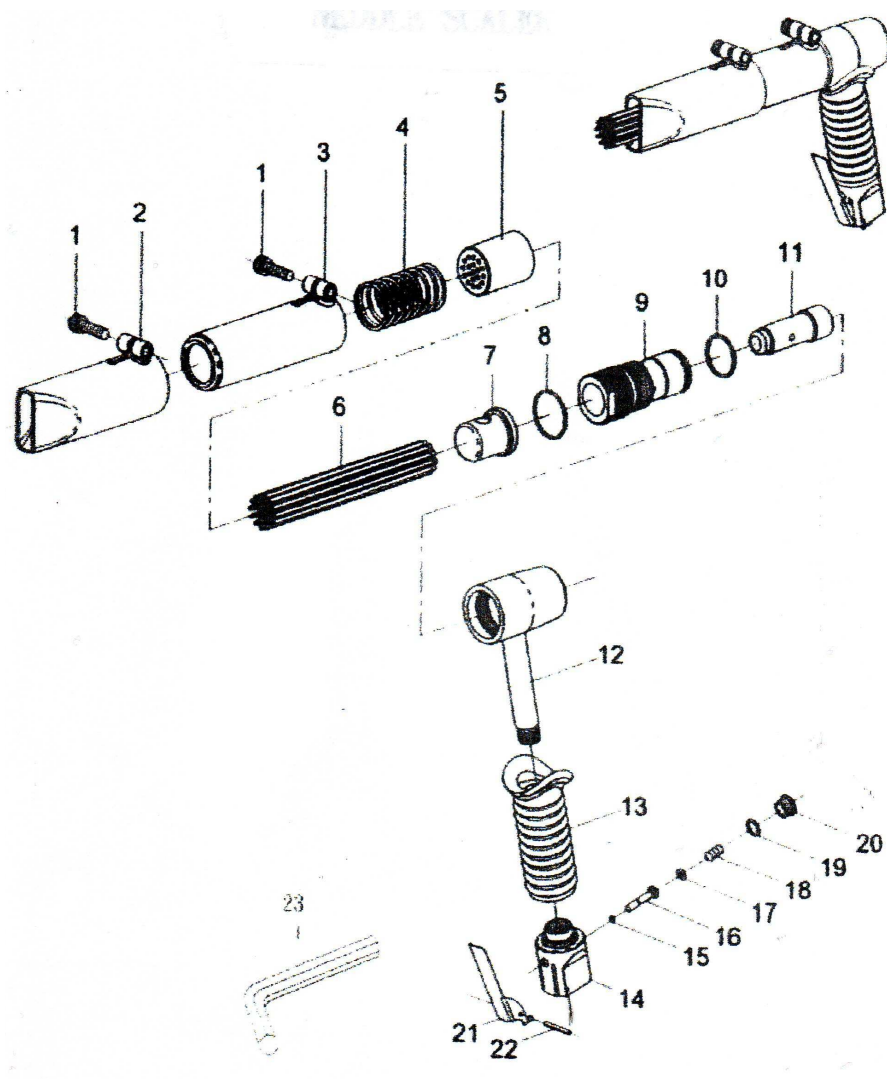
## 8. Las demandas de responsabilidad

Para nuestros productos concedemos derechos bajo la responsabilidad legal de los defectos. Los daños causados al producto son gratuitos corregido por la sustitución o reparación. La liquidación de las reclamaciones de responsabilidad hechas a discreción de la aeronave de la empresa o por uno de sus distribuidores. Como requisito previo, la presentación de un comprobante de compra de la máquina-producido en el original, en el que se debe indicar la fecha de compra y el tipo de producto se aplica.

excluidos de las demandas de responsabilidad son defectos que han surgido como consecuencia de no como uso previsto y, por el uso excesivo o el funcionamiento incorrecto o no observancia de las instrucciones de funcionamiento. Lo mismo se aplica a un manejo descuidado o indebido y el uso de materiales inadecuados, así como las modificaciones y reparaciones no autorizadas. Además no está sujeto a reclamaciones de responsabilidad, piezas que están sujetas a desgaste o deterioro normal y apropiado debido al desgaste normal de funcionamiento y daños.

Si un defecto o reparación casos le pedimos que contacte con su distribuidor.

## 9. pistola de agujas despice NP PRO



### Lista 10. Piezas de repuesto

| Pos. | designación      | Elemento | Cant. | designación                 | mucho |
|------|------------------|----------|-------|-----------------------------|-------|
| 01   | Zylinderschraube |          | 2     | 12 viviendas                | 1     |
|      | tubo de guía     |          | 02    | de aguja                    | 1     |
| 03   | viviendas        |          | 1     | cuerpo                      | 14    |
| 04   | primavera        |          | 1     | 15 O-ring                   | 1     |
|      | sopORTE          |          | 05    | de la aguja                 | 1     |
|      | paquete          |          | 06    | de aguja                    | 1     |
| 07   | yunque           |          | 1     | 18 primavera                | 1     |
| 08   | O-ring           |          | 1     | 19 O-ring                   | 1     |
| 09   | cilindro         |          | 1     | tapón                       | 20    |
|      |                  |          |       | de estanqueidad             | 1     |
| 10   | O-ring           |          | 1     | 21 palanca de accionamiento | 1     |
| 11   | de pistón        |          | 1     | de 22 clavijas              | 1     |

Para solicitar piezas de recambio, por favor utilice f lo siguiente información:

- Identificación de la herramienta (pistola de agujas - NP PRO)
- Número de artículo y el apartado de la herramienta de la pieza (por ejemplo, 0-240 2640-21)
- Denominación de la pieza de repuesto (palanca)
- cantidad

## 11. Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que la siguiente herramienta designados debido a su diseño y construcción y en el vendidos por nosotros se cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de las directivas de la CE comercializados. Cualquier cambio no autorizado a dicha herramienta, esta declaración pierde su validez.

ventas: **Compresores de aviones GmbH Calle  
comercial del este 6 A-4921 Hohenzell**

designación de la máquina: **NP aguja de la pistola PRO**

Tipo de máquina: **pistola de agujas Pneumatic**

Número de artículo: **240 2640**

Correspondientes directivas de la UE: 98/37 / CE - Maschinenri **chtlinie**

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:



Klaus Hütter (CEO) Hohenzell,  
01.01.2008

DIN EN 292 - Seguridad de las máquinas

DIN EN 294 - Seguridad de las máquinas - Distancias de seguridad

DIN EN 62079 Preparación de instrucciones - Estructuración y presentación (IEC 62079: 2001) , ebtenido

Alemania Ventas:

compresores AERONAVES

El Dr. Robert Novios Ruta 26

D-96103 Hallstadt / Bamberg

Tel ++ 49 (0) 51 9 -. 96555-0

Fax ++ 49 (0) 9 51 - 96555-55

E-mail: [info@aircraft-kompressoren.com](mailto:info@aircraft-kompressoren.com)

<http://www.aircraft-kompressoren.com>

Austria ventas:

la construcción de aviones compresor GmbH

Commercial Street East 6

A-4921 Hohenzell

Tel. ++ 43 (0) 77 53-7 09 29-0

Fax ++ 43 (0) 77 53-7 09 29-99

E-mail: [info@aircraft.at](mailto:info@aircraft.at)

<http://www.aircraft.at>